

Lauda Ierusalem Dominum

(en Sib Mayor)

(*"Psalmo breve a 4 con violines"*)

Notas

Fuente:

Archivo de la Catedral de Astorga, legajo 1/35

Se trata de una partitura de seis páginas para 2 violines, coro SATB y acompañamiento escasamente cifrado.

Las claves son las habituales de la época (Sol en 2ª para los violines, Do en 1ª, 3ª y 4ª para S, A, T y de Fa en 4ª para el Bajo y el acompañamiento).

Texto y traducción:

El texto corresponde al salmo 116, uno de los salmos que se cantaban o rezaban en el Oficio de Vísperas de domingos y fiestas varias.

El texto y la traducción lo podrá encontrar en lector interesado en las notas a otra versión de Ustariz de este mismo salmo en el archivo de Astorga.

Transcripción:

No presenta dificultades especialmente reseñables, excepto:

- ✓ hemos puesto entre paréntesis aquellas alteraciones que no figurando escritas expresamente en la partitura parecen razonables por diversos motivos (figurar expresamente en otras voces del mismo compás, exigencias de la armonía, etc...)
- ✓ las indicaciones de intensidad en solo alguno de los instrumentos las hemos transcrito en el resto de instrumentos del mismo compás salvo que el pasaje admita interpretaciones distintas
- ✓ la copia digitalizada manejada no presenta dificultades serias de lectura, pero sí dos pasajes con pliegues que impiden ver la totalidad del compás. En estos casos hemos reconstruido el original. Afecta esto a los compases y voces siguientes: (68, violines, 3ª parte; 123, violín 1º, 4ª parte)
- ✓ en el compás 52, voz de Contralto, hemos sustituido las dos notas intermedias (corcheas en el legajo) por dos negras, de forma que las notas cubran las cuatro partes del compás (solo 3 en el legajo) y no se presenten disonancias